



## DISCRIMINATION IS AGAINST THE LAW

THE SURGERY CENTER AT PELHAM complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. THE SURGERY CENTER AT PELHAM does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

THE SURGERY CENTER AT PELHAM provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as: qualified sign language interpreters and some written information in other formats upon request (large print, accessible electronic formats, other formats). We provide free language services to people whose primary language is not English, such as: qualified interpreters.

If you need these services, you may contact BILL HAZEN. If you believe that THE SURGERY CENTER AT PELHAM has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: BILL HAZEN, 2755 SOUTH HIGHWAY 14, GREER, SC 29650 OR CALL (864)334-2400. You can file a grievance in person or by mail or phone. If you need help filing a grievance, BILL HAZEN is available to assist you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

THE SURGERY CENTER AT PELHAM cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. THE SURGERY CENTER AT PELHAM no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

THE SURGERY CENTER AT PELHAM proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes: intérpretes de lenguaje de señas capacitados. Información escrita en otros formatos (letra grande, formatos electrónicos accesibles, otros formatos). Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes: Intérpretes capacitados. Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con BILL HAZEN. Si considera que THE SURGERY CENTER AT PELHAM no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: BILL HAZEN, 2755 SOUTH HIGHWAY 14, GREER, SC 29650 O LLAMA 864-334-2400. Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, BILL HAZEN está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD). Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



<p><b>ATTENTION:</b> If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>ATENCIÓN Español (Spanish):</b> si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-874-9426 .</p>
<p><b>Kreyòl Ayisyen (French Creole):</b>  <b>ATANSYON:</b> Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>Tiếng Việt (Vietnamese):</b>  <b>CHÚ Ý:</b> Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-874-9426 .</p>
<p><b>Português (Portuguese):</b>  <b>ATENÇÃO:</b> Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>Chinese:</b> 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-874-9426</p>
<p><b>Français (French):</b> Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>Tagalog (Tagalog – Filipino):</b>  <b>PAUNAWA:</b> Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-874-9426 .</p>
<p><b>Русский (Russian):</b>  <b>ВНИМАНИЕ:</b> Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>Arabic (Arabic):</b> 772-398-7336- ملحوظة: كنت إذا      قى اللغو المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث      برقم اتصل بالمجان لك تتوافر</p>
<p><b>Italiano (Italian):</b>  <b>ATTENZIONE:</b> In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-800-874-9426 .</p>	<p><b>Deutsch (German):</b>  <b>ACHTUNG:</b> Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-800-874-9426 .</p>
<p><b>한국어 (Korean):</b>  <b>주의:</b> 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-874-9426 . 번으로 전화해 주십시오.</p>	<p><b>Polski (Polish)</b>  <b>UWAGA:</b> Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-800-874-9426 .</p>
<p><b>ગુજરાતી (Gujarati):</b>  <b>પ્રયુના:</b> જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો િન:પ્રકુ  <b>भाषा सहाय सेवाओ तमारा माटो उपलब्ध छ. ફોન કરો 1-800-874-9426 .</b></p>	<p><b>ภาษาไทย (Thai):</b>  <b>เรียน:</b> ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-800-874-9426 .</p>